

хортувате вы? — Мы хортувамы за зло-то состояніе на Български-тѣ училища. — Защо не дадохте пары-тѣ на брата ми? — Защо-то нѣмамы; кога даде Богъ намъ; то и мы ще му гы дадемъ. Дайте ми пѣницы-тѣ, лѣжицы-тѣ и фѣркулицы-тѣ. Сетиѣ дайте ми хлѣбъ, вино и ястіе.

Отъ дѣ идете вы? — D'où venez-vous?	Кога даде Богъ —
Мы идимъ — Nous venons	Quand Dieu donna.
Училище — école (ж)	Намъ — á nous
Кадѣ отхождате? — Où allez-vous?	Ще му дадемъ — Nous lui
Мы отхождамы — Nous allons	donnerons.
Церква — L'église (ж)	Пѣница — assiette (ж)
За кого? — de qui?	Лѣжица — Cuiller
Хортувате — parlez-vous.	Фѣркулица — four-
Зло состояніе — mauvais etat	chette (ж)
Защо? — pourquoi?	Сетиѣ — puis
Не дадохте — n'avez vous pas donné	Хлѣбъ — pain (м)
Пари — argent. (м)	Вино, — vin (м)
Защото — parceque	Ястіе manger (м)
Нѣмамы — nous n'avons pas.	

## 4.

Духовници-тѣ и грѣшници-тѣ. Лѣкари-тѣ и Шарлатани-тѣ. Богати-тѣ и просяци-тѣ. Чистосердечни-тѣ и лѣскатели-тѣ.

Духовникъ — confesseur (м)	Богатъ — riche
Грѣшникъ — pecheur (м)	Просякъ — mendiant (м)
Лѣкаръ — médecin (м)	Чистосердеченъ — sincère
Шарлатанъ — charlatan (м)	Лѣскатель — flatteur. (м)